

LISHIDAORYING
ZHONGDE
TAJIKEMINZU

埃莫马利·拉赫蒙◎著
李英男、刘铮 等◎译

历史倒影中的 塔吉克民族

不论世界民族历史中有着怎样的辉煌、没落和曲折，我们回首过去时，可以自信地说，塔吉克民族的历史是汇聚成人类丰富多彩的文化大河的一个宽广的支流。

K 365.09
20131

阅 览

LISHIDAORYING
ZHONGDE
TAJIKEMINZU

埃莫马利·拉赫蒙◎著
李英男、刘铮 等◎译



历史倒影中的 塔吉克民族

第一部

从雅利安人到萨玛尼德王朝



代序

敬爱的读者：

你们正要打开的书介绍了塔吉克人民的国家历史和文化发展史。这本书的全文第一次用汉语发表，这是中国和塔吉克斯坦建交以来蓬勃发展的双边关系中的一件大事。

当代人目睹了1991年9月9日塔吉克斯坦共和国作为一个独立国家在世界政治版图上的出现。其实，塔吉克是中亚最古老的民族之一，其精神文化遗产已有几千年的悠久历史，塔吉克国家如同苍天大树，植根于遥远的历史年代。中塔关系始于古代，当时已涵盖了宗教、科学、艺术等各个精神领域的交流。伟大的丝绸之路又进一步推动了两国间的商贸关系，促使我们两国的民族文化相呼应，在交流中不断丰富自己的内涵。统治塔吉克两个古代国家粟特和巴克特里亚的萨曼王朝经常派遣使节来华，以加强政治、经济、商贸和文化关系。

今天，山水相连的塔吉克斯坦共和国和中华人民共和国正着手建立面向 21 世纪的睦邻友好关系。我国人民把中国视作可靠的朋友和重要的伙伴。中国的现代化和国家繁荣是符合我国利益的。2007 年 1 月在北京签订的《中塔睦邻友好合作条约》为两国长期合作开辟了新的前景。我们两国以丰富的历史经验为鉴，共同应对今日的挑战和威胁，携手加强两国人民的友谊，为共同解决长远的民族任务而创造



埃莫马利·拉赫蒙

历史倒影中的塔吉克民族

条件。

在这种背景下，我希望广大中国读者通过接触塔吉克人民的历史，不仅能更好地了解塔吉克斯坦这一西部邻国，而且要立志对中塔关系的美好未来做出自己的贡献。

敬爱的读者，祝愿你们身体健康，心想事成。

塔吉克斯坦共和国总统 埃莫马利·拉赫蒙

序言

我们来自哪里，何处应该寻根？谁是我们的祖先，他们的故土和家乡遭何妨？

塔吉克民族文化史和国家的起源属于哪个时期？我国民族对雅利安人共同文明的产生和发展做出了什么贡献？我们的语言、习俗和文化遗产是属于原创，还是被引进自他国？

今日，当我国人民已获得独立和自我意识，这些问题和数十个其它问题被赋予新的特殊含义。每一个思想活跃、真心爱国的塔吉克人，对这些问题都在进行思考，把祖国历史纳入自己的精神世界。

我国人民会永远缅怀巴巴缙·加富罗夫院士，他所撰写的《塔吉克人》专著已成为我国民族的名片，为我国人民提升民族自觉性、强化历史思维做出了巨大贡献。加富罗夫作为伟大学者将自己的学术眼光投向历史长河，长期以来一点一滴地搜集塔吉克民族精神文化遗产，努力恢复历史真相，并予以系统阐述，向全世界证明，塔吉克人是摩瓦鲁纳赫和呼罗珊地区最古老的先民。

《塔吉克人》一书，犹如熊熊燃烧的火炬照亮了鲜为人知的塔吉克民族历史阶段，大大地推动了塔吉克民族的自我意识，鼓舞了人们的爱国精神。那些时代，官方宣传竭力树立虚假的“国际主义”思想，并用强硬手段阻挡民族自我意识的任何体现。而身为加盟共和国主要领导人的巴巴缙·加富罗夫却敢于发表这本书，把本民族历史之路和历史命

运立为研究和思考对象，应该说这是真正的英勇之举。

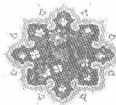
我们回顾历史不是为了欣赏过去，而是为了唤起祖先的创造精神，纪念在我国历史上不断探索新的道路的先辈和他们的辉煌业绩。经常回忆本国人民的英雄历史，珍惜先辈的文化遗产，缅怀本民族的伟大儿女，这毫无疑问是民族自我意识的主要源泉之一。民族自我意识和国家独立好比是一所学校，有诸多主客观因素，还有一位严师，其名字就是历史。历史以直观的方式给我们上课，不仅展示过往的场景，也帮助我们理解今天、把握明天。历史又像一位公正的法官，给我们指出塔吉克国家史上的功绩和错误。

我在各种场合多次强调，将萨玛尼（又称萨曼）王朝视作塔吉克国家始祖的观点是错误的。早在萨玛尼王朝出现之前，塔吉克族已先后建立了若干国家，被公认是在中亚创立文明史的最古老的民族。

塔吉克人建国远在几千年前。对此，许多古老的神话传说均有描述。原始社会时期，文化已开始萌芽，产生了丰富多彩的传说故事，记载了俾什达迪王朝的盛况。古希腊、犹太国、古埃及和巴比伦的早期历史主要靠神话与传说得以再现，所以我们也完全可以肯定，俾什达迪王朝时期是塔吉克族及其他伊朗语民族的国家起源。

下一个伟大王朝，即凯扬王朝已走出神话范畴、进入历史层面，其中值得纪念的是古什托斯普执政时期和先知琐罗亚斯德的诞生。现在，全世界学界都肯定琐罗亚斯德学说和圣书《阿维斯陀》的伟大意义，因为有了琐罗亚斯德和《阿维斯陀》，强大的凯扬王朝及其“千城之国”巴克特里亚在历史上永放光芒。塔吉克民族是凯扬王朝的传人，我们怎么能够忘记自己的祖先？正是凯扬王朝时期建立了巴克特里亚和粟特两个古国，开辟了商道，建造了商城。

贵霜王朝也为塔吉克古代史写出辉煌的篇章，但至今对这一时期的研究实属不多。



因序言篇幅有限，不能一一介绍塔吉克历史上历届王朝的兴衰。我只想提到，阿拉伯人入侵后，在摩瓦鲁纳赫和呼罗珊地区先后建立的塔希里德和萨法里德两个强国完全可以与后期萨玛尼国家伦比。然而。只有萨玛尼王朝在整整一个世纪之内保障了国家集权，促进了国家的发展昌盛和文化繁荣，恢复了民族文化及民族价值，是塔吉克国家得以确立、民族走向统一的重要因素。正是萨玛尼国家为富有创造力的塔吉克人民再次提供了文化传播的条件。萨玛尼时期使塔吉克民族最终形成、塔吉克国家达到鼎盛时期。

我国即将庆祝萨玛尼王朝建国 1100 周年，自然需要深入思考，进一步认识我国人民所走过的历史道路。我本人一直关注塔吉克国家的形成和发展问题，因此下决心再次翻阅民族史册，用今日之镜反照古代，再现祖辈强化国家政权、勇敢保卫独立的斗争。我清楚知道，进入历史深层、打开神秘的历史宝藏是极为不易的。我要祈求我国儿女的伟大精神，祈求永垂不朽的伊斯玛依尔·索莫尼来保佑，也期望我们自幼所敬重的智慧老人为我祝福。

我想真诚告诉读者：撰写本书，没有详细分析我国民族历史的奢望，只是想在萨玛尼王朝建国 1100 周年之际，与读者分享一些想法。作者的着眼点在于进一步巩固发展民族自我意识和新兴塔吉克国家的独立。最后，我还想表达一个祝愿：

“但愿上帝保佑塔吉克人和其他民族避免最沉痛的悲剧——那就是失去祖国、沦为亡国奴”。





► 塔吉克斯坦共和国总统艾莫马利·拉赫蒙



► 奥运村和平墙上的和平寄语



► 向塔吉克斯坦人民发表讲话



► 在总统宣誓就职仪式上



► 中塔 500 千伏南北输变电线路项目启动



► 中塔友好隧道



► 中国建设者在 500 千伏输变电线路项目启动大会上



► 总统花园里苹果飘香

► 石榴大丰收



► 甜葡萄——天堂圣果



► 果园的女主人们





► 塔吉克斯坦跑步日



► 无论冬夏，体魄健壮、精神抖擞



► 棉花——塔吉克斯坦白色的金子

► 秋天丰收的喜悦





► 杜尚别 - 恰纳克公路——友谊与合作之路

► 通了！国家统一电网开通。塔吉克斯坦共和国拉赫蒙总统与中国驻塔吉克斯坦共和国左学良大使、新疆特变电工股份有限公司张新董事长一道在 500 千伏输变电线竣工仪式上剪彩。





► 高原湖萨列兹



► 塔吉克斯坦共和国首都
杜尚别市中心的索莫尼纪念像



► 吉萨尔城堡——
18~19 世纪遗址



► 铜管乐器吹响全民
节日的序曲



► 土地——我们的财富



▶ 远古时代的回声



▶ 圆寂的佛的塑像